



Allgemeine Geschäftsbedingungen – Chalet Michelangelo

Gegenstand

1. Der Mietvertrag beinhaltet ausschliesslich das befristete Mietverhältnis einer Ferien-Wohnung bzw. eines Ferien-Hauses («*Mietobjekt*»), sowie die Mitbenützung von allgemein zugänglichen Räumen der Liegenschaft gemäss Mietvertrag. Eine Untervermietung ist ausgeschlossen.
2. *Weitere Leistungen* wie die Vermittlung von Transporten, Transfers, Skischulen, Ausflügen oder ähnlich sind nicht Gegenstand des Mietvertrages.
3. Der Mietvertrag zwischen Mieter und Vermieter kommt mit der *Buchungsbestätigung des Vermieters* per Brief oder per E-Mail zustande.
4. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind *Bestandteil des Mietvertrages*. Abweichende Bestimmungen im Mietvertrag gehen den Allgemeinen Geschäftsbedingungen vor. Abänderungen des Mietvertrages müssen per Brief oder per E-Mail vereinbart werden.

Zahlungsbedingungen

5. Mit Vertragsschluss bleibt der vertraglich festgelegte *Preis unverändert*. Insbesondere erfolgt keine Anpassung z.B. bei Währungsschwankungen oder unterschiedlichen Preisen auf Buchungsplattformen.
6. Die *Nebenkosten* (wie Strom, Gas, Heizung usw.) sind im Mietpreis inbegriffen, es sei denn, sie werden im Vertrag ausdrücklich ausgewiesen. Staatliche Abgaben (z.B. Kurtaxen) sind nicht im Mietpreis enthalten und werden auf der Rechnung separat ausgewiesen.
7. Die gesamte Buchungsgebühr muss nach Erhalt der Buchungsbestätigung innerhalb 3 Arbeitstagen geleistet werden, in jedem Fall vor dem vereinbarten Ankunftstag.
8. Die Kosten für die *zusätzlichen Leistungen* (wie Skipässe, Transporte etc.), die vom Mieter oder einer seiner Mitbewohner beansprucht werden, sind fristgerecht zu begleichen, spätestens bei der Abreise.
9. Sämtliche aus dem Mietverhältnis geschuldeten Zahlungen an den Vermieter sind am *Abreisetag fällig*.

Stornierung der Buchung durch den Mieter

10. Kann der Mieter die Ferien nicht antreten, so hat er dies dem Vermieter möglichst *frühzeitig* zu melden. Eine Stornierung des Vertrags durch den Mieter wird ab dem Datum rechtskräftig, an dem die Absage beim Vermieter per E-Mail oder Brief eintrifft. Der Vermieter bemüht sich – ist dazu aber nicht verpflichtet – einen Ersatzmieter zu finden.
11. Es gelten folgende *Annulationsbedingungen* (und auch die unserer Annullierungskosten-Versicherung für versicherte Ereignisse):
Annullierung vor vereinbarten Aufenthaltsantritt
 - bis 45 Tage: nur Bearbeitungsgebühr von CHF 100.00
 - 44-30 Tage: 50% der Miete sowie die Bearbeitungsgebühr
 - 29-0 Tage/“no show“: Gesamtkosten des Aufenthaltes
12. Bei einer Annullierung wird eine *Bearbeitungsgebühr* von CHF 100.00 pro Reservation berechnet.
13. Der Mieter bleibt bei einer Annullierung für den *Mietzins haftbar*, sofern nicht eine anderweitige Vermietung während der vorgesehenen Mietdauer erfolgt. Wird die vereinbarte Mietdauer nicht voll eingehalten, so ist gleichwohl der ganze Mietzins für die vereinbarte Dauer zu entrichten.
14. Wir empfehlen Ihnen den Abschluss *einer Reiserücktrittsversicherung* und einer *Haftpflichtversicherung*, die Schäden am Mietobjekt und/oder an seinen Einrichtungen abdeckt.

Stornierung der Buchung durch den Vermieter

15. Der Vermieter ist berechtigt per Brief oder per E-Mail innert 5 Arbeitstagen seit der Buchungsbestätigung bzw. bei kurzfristigen Buchungen bis zum Eingang der ersten Anzahlung den Mietvertrag ohne weiteres zu stornieren.
16. Bezahlt der Mieter die Anzahlung, der Restbetrag und/ oder das Depot oder andere Kosten für zusätzliche Leistungen des Vermieters nicht termingemäss, behält sich der Vermieter das Recht vor, den Vertrag ohne eine Rückerstattung per Brief oder per E-Mail zu stornieren und ohne ersatzpflichtig zu werden, das Mietobjekt anderweitig zu vermieten. Der Vermieter kann aber auch auf der Vertragserfüllung beharren.

Check-in /Check-out

17. Sofern nichts anderes vereinbart wird, erfolgt
 - ✓ das Check-in zwischen *16 Uhr und 22 Uhr*
 - ✓ und die Abgabe des Mietobjektes *spätestens um 10 Uhr am Morgen* des Abreisetages (Check-out).

Sorgfaltspflichten etc. während des Mietverhältnisses

18. Bei der Übergabe überprüft der Mieter das Mietobjekt. Allfällige *Beanstandungen am Mietobjekt* hat der Mieter sofort dem Vermieter zu melden, andernfalls wird angenommen, dass sich das Mietobjekt samt Inventar in verabredetem, vertragsmässig und gutem Zustand befunden haben.
19. Der Mieter verpflichtet sich und seine Mitbewohner, das Mietobjekt sowie allenfalls weiter angebotene Anlagen (z.B. Ski- und Fitnessräume, Wellness- oder Spa-Anlagen) mit *Sorgfalt* zu benutzen, die *Hausordnung* einzuhalten und *Rücksicht* gegenüber den anderen Hausbewohnern und Nachbarn zu nehmen. Der Mieter und seine Mitbewohner benutzen die Einrichtung der Immobilie auf eigene Verantwortung. Kinder müssen dem Alter

- entsprechend beaufsichtigt werden, ganz besonders (aber nicht nur) während der Benutzung der Wellness- und Spa-Anlagen.
20. Verstösst der Mieter oder seine Mitbewohner in krasser Weise gegen die Verpflichtungen der Sorgfalt gemäss Ziffer 20, kann der Vermieter den Vertrag frist- und entschädigungslos auflösen.
 21. *Haustiere* sind nur nach Absprache erlaubt. Ohne Zustimmung des Vermieters behält sich dieser bei Anreise der Gäste mit Haustier vor, die Wohnung nicht dem Mieter für seine Reservationsdauer zu übergeben.
 22. Im ganzen Haus gilt ein *Rauchverbot*. Es besteht die Möglichkeit auf dem Balkon zu rauchen.
 23. Die *maximale Belegungszahl* (Erwachsene und Kinder) des Mietobjektes darf nicht überschritten werden. Bei Überbelegung hat der Vermieter das Recht, überzählige Personen zurückzuweisen bzw. mit einem Aufpreis von CHF 190.00 pro Person und Tag in Rechnung zu stellen.

Rückgabe und Abreise

24. Beim Auszug hat der Mieter das Mietobjekt - *wie er es übernommen hat* - mit allen Schlüsseln und sämtlichen Inventar im gleichen Zustand zu übergeben. Insbesondere heisst das: besenrein, alle Einrichtungsgegenstände am selben Platz, Külschrank und Schränke geleert, Geschirr und Töpfe gereinigt sein, Abfall ist bei den entsprechenden Containern entsorgt. Das Programm der Geschirrwaschmaschine ist vor Abreise zu starten. Wird das Mietobjekt in ungereinigtem oder nicht genügend gereinigtem Zustand zurückgegeben, kann der Vermieter die Reinigung auf Kosten des Mieters veranlassen.
25. Im Falle eines Verlustes oder Beschädigung eines *Wohnungsschlüssels* wird eine pauschale Entschädigung von CHF 150.00 pro Schlüssel fakturiert.

Haftung für Schäden und Verluste

26. Der Mieter haftet für *alle Schäden* (am Mietobjekt/Immobilie und/oder fehlendes Inventar), die durch ihn oder seine Mitbewohner, einschliesslich Gäste verursacht werden. Der Beweis des Nichtverschuldens obliegt dem Mieter. Werden Schäden erst nach Rückgabe des Mietobjektes festgestellt, so haftet der Mieter auch für diese, sofern der Vermieter nachweisen kann, dass der Mieter (resp. seine Mitbewohner oder Gäste) die Schäden verursacht haben.
27. Beschädigtes, unbrauchbares und entwendetes *Inventar* kann vom Vermieter auf Kosten des Mieters ersetzt bzw. allenfalls repariert werden.
28. Der Vermieter ist berechtigt die Kosten für alle Schäden, die durch den Mieter oder seine Mitbewohner in der Zeit des Aufenthaltes verursacht worden sind, per Abreisetag (oder nach entdecken des Schadens) *in Rechnung stellen*.

Verantwortlichkeit des Vermieters

29. Der Vermieter steht für eine ordnungsgemässe Reservation und vertragskonforme Erfüllung des Vertrages ein.
30. Der Vermieter haftet nicht für Beschädigungen und Verluste von Gegenständen des Mieters, seiner Mitbewohner und Gäste. Er übernimmt keine Verantwortung für Unfälle und Verletzungen, die aus der Benutzung der Einrichtungen (Mietobjekt und Anlagen wie Skiräumen, Spa- und Wellnessanlagen etc.) oder auf dem Zugang zum Mietobjekt/Liegenschaft (dies gilt auch bei winterlichen Verhältnissen) entstehen.
31. Die Haftung des Vermieters ist soweit gesetzlich zulässig ausgeschlossen.

Datenverarbeitung Zermatt Tourismus und Bonfire AG

Ihre Buchungsdaten werden zudem wie folgt bearbeitet:

32. Ihre Buchungsdaten werden an Bonfire AG und Zermatt Tourismus weitergeleitet (entweder durch uns oder via unser elektronisches Buchungssystem).
33. Ihre Buchungsdaten werden in einer zentralen Datenbank durch Bonfire AG und/oder Zermatt Tourismus erfasst.
34. Gestützt darauf nimmt Zermatt Tourismus die Abrechnung der geschuldeten Kurtaxe und das entsprechende Inkasso bei den Leistungspartnern vor.
35. Zermatt Tourismus nimmt zudem das Reporting an das Bundesamt für Statistik vor.
36. Bonfire AG und Zermatt Tourismus gewähren der Polizei einen Zugang zu der Datenbank mit Buchungsdaten, damit die Polizei beispielsweise bei vermissten Personen die entsprechenden Buchungsdaten abrufen kann.
37. Zermatt Tourismus verwendet die Buchungsdaten zur Erhebung von Statistiken (insb. betreffend Auslastung, Aufenthaltsdauer, Anzahl der Ankünfte usw.).

Die Rechtsgrundlage dieser Datenbearbeitungen liegt in der Erfüllung einer rechtlichen Pflicht i.S.v. Art. 6 Abs. 1 lit. c DSGVO (Abrechnung und Inkasso Kurtaxe / Reporting an das Bundesamt für Statistik) bzw. in der Wahrung eines berechtigten Interesses i.S.v. Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO (Gewährung eines Zugangs an die Polizei / Erhebung von Statistiken).

Ihre Buchungsdaten werden für Zwecke des Direktmarketings (bspw. Newsletter Versand) nur dann verwendet, wenn Sie uns dazu Ihre Einwilligung erteilt haben.

Anwendbares Recht und Gerichtsstand

38. Auf das Vertragsverhältnis und die Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist ausschliesslich ***Schweizer Recht*** (insbesondere die Artikel 253 bis 274 des Schweizerischen Obligationenrechts) anwendbar.
39. Gerichtsstand für allfällige Streitigkeiten aus dem Vertragsverhältnis und diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist ausschliesslich ***Zermatt*** (Ort des Mietobjektes).

Zermatt, Januar 2024

Chalet Michelangelo General Terms and Conditions

General

1. The rental contract relates exclusively to the fixed-term lease of a vacation apartment or house ("rental property"). It includes the shared use of the communal areas of the property in accordance with the lease. Subletting is not permitted.
2. Additional services e.g. arranging transport and transfers, ski schools, excursions or such like are not included in the rental contract.
3. The rental contract between the tenant and landlord comes into effect once the landlord confirms the booking by letter or e-mail.
4. These general terms and conditions are part of the rental contract. The terms of the rental contract take precedence over the general terms and conditions. Changes to the rental contract must be agreed by letter or email.

Terms of Payment

5. Once the contract comes into effect, the stipulated price of the rental is fixed. No concessions can be made in the event of currency fluctuations or booking platforms offering different prices.
6. Additional costs such as electricity, gas and heating are included in the rental price, unless explicitly stated in the contract. Government taxes e.g. visitor's tax are not included in the rental price and are detailed separately on the invoice.
7. The total booking fee must be paid within 3 working days of receipt of the booking confirmation, in any case before the agreed arrival date.
8. The cost of any additional services (such as ski passes, transport etc.) incurred by the tenants must be settled in full before departure.
9. Any additional payments due to the landlord must be settled on the day of departure.

Cancellation by the Tenant

10. If the tenant is unable to take up his booking, he must inform the landlord as soon as possible. Once the cancellation notice has been received in writing, the cancellation of the contract becomes legally binding. Whilst under no obligation to do so, the landlord attempts to find a replacement tenant.
11. The following cancellation conditions apply in all cases (including those with cancellation insurance cover)
Notice of cancellation before arrival date:
 - up to 45 days: administration fee of CHF 100.00
 - 44-30 days: 50% of the rental cost plus administration fee
 - 29-0 days / "no show": total cost of the booking
12. An administration fee of CHF 100.00 per reservation is charged for all cancelled bookings.
13. The tenant remains liable for the rental costs in the event of cancellation, unless a replacement tenant has been found to cover the rental period. Should the replacement tenant not cover the entire rental period, the outstanding costs must be paid in full by the initial tenant.
14. We recommend that the tenant take out travel cancellation and liability insurance to cover damage to the rental property and its furnishings.

Cancellation by the Landlord

15. The landlord reserves the right to cancel the booking by letter or email within 5 working days of sending out the booking confirmation or, in the case of late bookings, before receipt of the initial payment.
16. Should the tenant fail to pay the deposit and/or the balance as well as the costs of any additional services in accordance with the payment schedule, the landlord reserves the right to cancel the booking without written notice. The landlord is under no obligation to pay a refund or compensation nor find a replacement tenant. Please note that the landlord can also insist that the contract is honoured.

Check - in / check – out

17. Unless otherwise agreed:
 - √ Check-in: between 4 p.m. and 10 p.m.
 - √ Check-out: no later than 10am on the day of departure

Your Responsibilities

18. The tenant should check the rental property and its contents on arrival and must report any complaints to the landlord immediately. It will be assumed that the tenant considers the rental property satisfactory in the absence of any such complaint.
19. The tenant agrees to treat the rental property with care, comply with house rules and show consideration to fellow guests and neighbours. House furnishings and facilities e.g. ski and fitness room, wellness and spa must be used with care and kept tidy. Use of the facilities is at the tenant's own risk. Children must be supervised at all times and particular vigilance is requested when using the wellness and spa facilities.
20. Should the tenant or any member of his party/guests blatantly violate his obligations as detailed in section 20 the landlord reserves the right to terminate the contract without notice or compensation.
21. Pets are only be allowed with the landlord's agreement. Should guests arrive with pets without prior consent, the landlord reserves the right to refuse entry to the property for the rental period.
22. Whilst smoking is prohibited inside the property, it is permitted on the balcony.
23. The rental agreement specifies the maximum number of occupants of the property. If the maximum number of occupants (adults and children) is exceeded, the landlord has the right to evict the additional guests or levy a surcharge of CHF 190.00 per person and day.

Departure

24. The tenant agrees to leave the property in the same condition that it was originally presented. He must return all keys, ensure that all household items are in place and furnishings intact. The property should be swept, the fridge and cupboards emptied, dishes and kitchen utensils cleaned and waste disposed of appropriately. The dishwasher should be set to run before departure. If the property is not returned in an acceptable condition, the client can be charged with additional cleaning expenses.
25. In the event of loss or damage to a apartment key, a fee of CHF 100.00 per key will be charged.

Liability for Damage and Loss

26. The tenant is liable for all damage to the property and its furnishings and/or loss of items caused by himself or any member of his party, including guests. In the event that damage has occurred, the tenant is responsible for proving no fault. Where the damage is discovered after the tenant's departure, he remains liable, provided that the landlord can prove that the tenant (or any member of his party/guests) caused the damage.
27. Damaged or stolen household items can be replaced or repaired by the landlord at the expense of the tenant.
28. The landlord is entitled to invoice the costs for damage caused by the tenant (or any member of his party/guests) on the day of departure or after the damage has been discovered, as appropriate.

The Landlord's Responsibility

29. The landlord ensures that the reservation is made in a professional manner and agrees to fulfil the terms of the contract.
30. The landlord is not liable for damage to or loss of objects belonging to the tenant or any member of his party. He accepts no responsibility for accidents or injuries resulting from the use of facilities (including the ski room, spa and wellness area) as well as those that may occur at the entrance to the property (even in wintry conditions).
31. The landlord himself cannot legally be held individually liable.

Zermatt Tourism and Bonfire AG Data Handling

Your bookings details are also processed as follows:

32. Your booking details are forwarded to Bonfire AG and Zermatt Tourism (either by us or via our electronic booking system).
33. Bonfire AG and/or Zermatt Tourism stores your booking details on a central database.
34. Zermatt Tourism uses this to calculate the visitor's taxes payable and to collect payment from service partners.
35. Zermatt Tourism also reports to the Swiss Federal Statistical Office.
36. Bonfire AG and Zermatt Tourism grant police access to the booking database, so that the police can download the appropriate booking data in the event of missing persons, for example.
37. Zermatt Tourism uses the booking data to collect statistics (specifically regarding capacity, length of stay, number of arrivals, etc.).

The legal basis for this data processing relates to the fulfilment of a legal obligation within the terms of Art. 6 (1) c GDPR (charging and collection of visitor's tax/reporting to the Swiss Federal Statistical Office), or in preservation of a legitimate interest within the terms of Art. 6 (1) f GDPR (Grant of access to the police/Collation of statistics).

We will only use your booking details for direct marketing purposes (e.g. newsletter mailings) if you have given your consent.

Applicable Law and Jurisdiction

38. The General Terms and Conditions and contractual relationship are governed by **Swiss law** (Articles 253 to 274 of the Swiss Code of Obligations)
39. The place of jurisdiction for any disputes arising from the contractual relationship and the General Terms and Conditions is **Zermatt** (location of the rental property).

Conditions générales – Chalet Michelangelo

Objet

1. Le contrat de location comprend exclusivement la location à durée déterminée d'un appartement ou d'une maison de vacances ("*bien locatif*"), ainsi que l'utilisation partagée des pièces généralement accessibles de la propriété conformément au contrat de location. La sous-location est exclue.
2. *Les autres services* tels que l'organisation de transports, de transferts, d'écoles de ski, d'excursions ou autres ne font pas l'objet du contrat de location.
3. Le contrat de location entre le locataire et le propriétaire prend effet après réception de *la confirmation de réservation* du bailleur envoyée par courrier ou par e-mail.
4. Ces conditions générales font *partie du contrat de location*. Les dispositions dérogatoires du contrat prévalent sur les conditions générales. Les modifications apportées au contrat de location doivent être convenues par courrier ou par e-mail.

Modalités de paiement

5. Avec la conclusion du contrat, le *prix* contractuellement convenu reste *inchangé*. Notamment, aucun ajustement ne pourra être effectué, par exemple, en cas de fluctuations monétaires ou de prix différents sur les plateformes de réservation.
6. Les *frais accessoires* (comme l'électricité, le gaz, le chauffage etc.) sont inclus dans le prix de la location, à moins qu'ils ne soient expressément mentionnés dans le contrat. Les charges fiscales (par exemple les taxes de séjour) ne sont pas comprises dans le loyer et seront indiquées séparément sur la facture.
7. La totalité des frais de réservation doit être versée dans les 3 jours ouvrables suivant la réception de la confirmation de réservation, et dans tous les cas avant le jour d'arrivée convenu.
8. Les frais des *prestations supplémentaires* (comme les forfaits de ski, le transport etc.) engendrés par le locataire ou l'un de ses colocataires doivent être réglés dans les délais, au plus tard au moment du départ.
9. Tous les paiements dus au bailleur en vertu du contrat doivent être *effectués le jour du départ*.

Annulation de la réservation par le locataire

10. En cas d'empêchement de partir en vacances comme prévu, le locataire devra en informer le propriétaire *aussitôt que possible*. La résiliation du contrat par le locataire prend légalement effet à la date à laquelle le bailleur reçoit l'annulation par e-mail ou par courrier. Le propriétaire s'efforcera - mais n'est pas obligé - de trouver un locataire de remplacement.
11. Les *conditions d'annulation* suivantes s'appliquent (ainsi que celles de notre assurance annulation pour les événements assurés):
Annulation avant le début du séjour convenu
 - Jusqu'à 45 jours: uniquement les frais de dossier à hauteur de CHF 100.00
 - De 44 à 30 jours: 50% du loyer ainsi que les frais de dossier
 - De 29 à 0 jours / en cas de «no show»: la totalité des frais de séjour

12. En cas d'annulation, des *frais de dossier* s'élevant à CHF 100.00 par réservation seront facturés.
13. Le locataire reste *redevable du loyer* en cas d'annulation, sauf si le logement peut être reloué durant la période de location prévue. Si la période de location convenue n'est pas entièrement respectée, la totalité du loyer pour la période convenue est néanmoins due.
14. Nous vous recommandons de souscrire *une assurance annulation de voyage ainsi qu'une assurance responsabilité civile* couvrant les dommages causés au bien locatif et/ou à ses installations.

Annulation de la réservation par le bailleur

15. Le bailleur est en droit d'annuler le contrat de location par lettre ou par e-mail dans les 5 jours ouvrables suivant la confirmation de la réservation ou, dans le cas de réservations à court terme, jusqu'à la réception du premier acompte.
16. Si le locataire ne paie pas à temps la caution, le solde et/ou le dépôt de garantie ou d'autres frais pour des services supplémentaires du propriétaire, ce dernier se réserve le droit d'annuler le contrat sans remboursement par lettre ou par e-mail et sans être tenu de verser une indemnité et de louer le bien locatif à quelqu'un d'autre. Toutefois, le propriétaire peut également insister sur l'exécution du contrat.

Check-in /Check-out

17. Sauf stipulation contraire, les dispositions suivantes s'appliquent
 - ✓ Le check-in a lieu entre *16 et 22 heures*
 - ✓ Et la remise du bien locatif se fait *au plus tard à 10 heures le matin* du jour du départ (check-out).

Obligations de soin etc. durant la location

18. Le bailleur vérifie l'état du bien locatif lors de la restitution. Toute *réclamation concernant le bien loué* doit être immédiatement signalée par le locataire au propriétaire, sans quoi il est supposé que le bien locatif, y compris le matériel, était en bon état, comme convenu dans le contrat.
19. Le locataire ainsi que ses colocataires s'engagent à *prendre soin* du bien locatif et des installations à disposition (par exemple, le local à ski, la salle de fitness, le spa ou les installations de bien-être), à respecter *le règlement interne* et à être prévenants envers les autres résidents et les voisins. Le locataire tout comme ses colocataires utilisent l'ameublement de la propriété sous leur propre responsabilité. Les enfants doivent être surveillés en fonction de leur âge, notamment (mais pas uniquement) lorsqu'ils utilisent les installations de bien-être et le spa.
20. Si le locataire ou ses colocataires enfreignent de manière flagrante les obligations de soin conformément à l'article 20, le propriétaire peut résilier le contrat sans préavis et sans indemnité.
21. *Les animaux de compagnie* ne sont autorisés que sur accord. Sans le consentement du propriétaire, celui-ci se réserve le droit de refuser l'accès à l'appartement aux clients se présentant avec un animal de compagnie.
22. Il est *interdit de fumer* dans toute la maison. Il est possible de fumer sur le balcon.
23. *Le nombre maximum d'occupants* (adultes et enfants) du bien loué ne doit pas être dépassé. En cas de dépassement, le propriétaire est en droit de refuser les personnes en trop ou de facturer un supplément de CHF 190.00 par personne et par jour.

Restitution de l'appartement et départ

24. En quittant le bien loué, le locataire doit le restituer *tel qu'il l'a pris en charge* avec toutes les clés et le matériel. Cela signifie notamment que: le balais doit être passé, tous les meubles sont à la même place, le frigo et les armoires sont vidés, la vaisselle et les casseroles sont lavées, les déchets sont déposés dans les containers appropriés. Le lave-vaisselle doit être mis en route avant le départ. Si le bien loué est restitué sans avoir été nettoyé ou après un nettoyage insuffisant, le bailleur peut ordonner le nettoyage aux frais du locataire.
25. En cas de perte ou d'endommagement *d'une clé d'appartement*, une indemnité forfaitaire de 100,00 CHF par clé sera facturée.

Responsabilité pour les dommages et les pertes

26. Le locataire est responsable de *tous les dommages* (au bien loué / à la propriété et/ou lors de matériel manquant) causés par lui-même ou ses colocataires, y compris les invités. La preuve de l'absence de faute incombe au locataire. Si des dommages ne sont constatés qu'après la restitution du bien loué, le locataire est également responsable de ces dommages à condition que le propriétaire puisse prouver la culpabilité du locataire (de ses colocataires ou de ses invités).
27. Toutefois le *matériel* endommagé, inutilisable et volé peut-être remplacé ou réparé par le propriétaire aux frais du locataire.
28. Le jour du départ (ou après la découverte du dommage), le propriétaire est en droit de *facturer* les coûts engendrés par tous les dommages causés par le locataire ou ses colocataires durant son séjour.

Responsabilité du bailleur

29. Le bailleur est responsable de la réservation et de l'exécution en bonne et due forme du contrat.
30. Le propriétaire n'est pas responsable des dommages ou des pertes des biens appartenant au locataire, à ses colocataires et à ses invités. Il n'est en aucun cas responsable des accidents et des blessures résultant de l'utilisation des installations (bien locatif, salle de ski, spa et installations de bien-être, etc.) ou lors de l'accès au bien ou à la propriété de location (ceci s'applique également aux conditions hivernales).
31. La responsabilité du bailleur est exclue en vertu des dispositions légales.

Traitement des données par Zermatt Tourisme et Bonfire AG

Vos données de réservation seront d'autre part traitées comme suit:

32. Vos données de réservation seront transmises à Bonfire AG et Zermatt Tourisme (par notre intermédiaire ou via notre système de réservation électronique)
33. Vos données de réservation seront enregistrées dans une base de données centrale par Bonfire AG et/ou Zermatt Tourisme
34. Sur cette base, Zermatt Tourisme se charge de la facturation des taxes de séjour dues et d'encaisser le montant correspondant auprès des partenaires de service
35. Zermatt Tourisme se charge également des déclarations destinées à l'Office fédéral de la statistique
36. Bonfire AG et Zermatt Tourisme accordent à la police l'accès à la base de données contenant les données de réservation, afin qu'elle puisse, par exemple, consulter les données de réservation concernées en cas de disparition de personnes
37. Zermatt Tourisme utilise les données de réservation à des fins statistiques (concernant notamment la fréquentation, la durée de séjour, le nombre d'arrivées, etc.)

La base légale de ces traitements de données réside dans l'exécution d'une obligation légale au sens de l'art. 6 al. 1 let. c du RGPD (facturation et encaissement des taxes de séjour/déclaration à l'Office fédéral de la statistique) ou dans la protection d'un intérêt légitime au sens de l'art. 6 al. 1 let. f du RGPD (autorisation d'accès à la police/collecte de statistiques).

Vos données de réservation ne seront utilisées à des fins de marketing direct (par exemple, pour l'envoi de la newsletter) que si vous nous en avez donné l'autorisation.

Droit applicable et juridiction compétente

38. Les relations contractuelles et les conditions générales sont exclusivement régies par le ***droit suisse*** (en particulier les articles 253 à 274 du Code suisse des obligations).
39. Le lieu de juridiction pour tout litige découlant de la relation contractuelle et des présentes conditions générales est exclusivement ***Zermatt*** (lieu du bien locatif).

Zermatt, janvier 2024

